



M-01 Isolation / Wärmedämmung

<i>Demande</i>	<i>Antrag</i>
Pour la demande de subvention, les documents suivants seront nécessaires :	Für das Fördergesuch werden folgende Unterlagen benötigt:
• Formulaire de demande signé à envoyer par courrier postal Pour les autres documents, utilisez de préférence la voie électronique • Plan de situation avec identification du bâtiment concerné • Photos récentes de toutes les faces du bâtiment et des parties de bâtiment à rénover, aussi pour les toits plats • En cas d'agrandissement ou de rehaussement fournir les plans en couleur du permis de construire de la rénovation/transformation • Offres / devis des travaux • Calcul des surfaces à isoler, selon plans ou photos • Calcul de la valeur U par élément rénové, en cas de compositions existantes, elles doivent être clairement mentionnées • CECB Plus, si exigé (habitation, école, administration, hôtel, commerce et restaurant), ou analyse selon cahier des charges OFEN (avec le calcul SIA 380/1 pour les situations avant et après) • Justificatifs des isolations existantes (photos, plans, etc.) qui seront prises en compte pour le calcul de la valeur U.	• Das unterzeichnete Gesuchsformular muss per Post eingesendet werden Bevorzugen Sie bitte die elektronische Version für alle weiteren Unterlagen • Situationsplan mit Kennzeichnung des Objekts • Aktuelle Fotos aller Gebäudeansichten und der zu sanierende Gebäudeteile (auch bei Flachdachsaniierungen) • Bei Anbauten oder Aufstockungen farbige, aktuelle Baueingabepläne • Offerten der zur dämmtechnischen Sanierung relevanten Bauarbeiten • Flächenberechnungen (auf der Basis von Plänen oder Fotos mit Flächenvermessungen) • U-Wert-Berechnungen der Bauteile (bestehende Schichten sind zu bezeichnen) • GEAK Plus (bei Wohnbauten, Verwaltungs- und Schulbauten, Hotels, Verkaufsflächen und Restaurants) bzw. Gebäudeanalyse nach BFE-Pflichtenheft (inkl. Berechnung nach SIA 380/1 und Vergleich vorher und nachher) • Fotos, Pläne oder Rechnungen bestehender Dämmungen, welche für die Erreichung des U-Wertes angerechnet werden
Après analyse, une promesse de subvention sera établie et les travaux pourront débuter.	Nach der Begutachtung wird eine Zusprache für eine Förderung erstellt und die Arbeiten können beginnen.
<i>Achèvement</i>	<i>Abschluss</i>
A la fin des travaux, les documents suivants seront nécessaires :	Nach Ende der Arbeiten werden folgende Unterlagen benötigt:
• Formulaire d'achèvement signé à envoyer par courrier postal	• Das unterzeichnete Abschlussformular muss per Post eingesendet werden



Pour les autres documents, utilisez de préférence la voie électronique • Copie des factures, évent. des bulletins de livraison, en notant les isolations mises en œuvre - avec la preuve que la réalisation correspond à la demande • Calcul des surfaces (si changement) • Photos des travaux terminés ou des éléments assainis	Bevorzugen Sie bitte die elektronische Version für alle weiteren Unterlagen • Rechnungskopien ev. mit Lieferscheine (mit Hinweis auf die relevanten Arbeitspositionen - als Beleg, dass die ausgeführten Arbeiten dem Gesuch entsprechen) • Flächenberechnungen (sofern verändert) • Fotos der Gebäudeansichten oder der sanierten Gebäudeteile
Après analyse, la subvention sera versée.	Nach der Begutachtung wird der Förderbeitrag überwiesen.

IP-14 Bonus M-01 ou M-10 / Bonus M-01 oder M10

<i>Demande</i>	<i>Antrag</i>
Pour la demande de subvention, les documents suivants seront nécessaires :	Für das Fördergesuch werden folgende Unterlagen benötigt:
• Formulaire de demande signé à envoyer par courrier postal Pour les autres documents, utilisez de préférence la voie électronique • Numéro de la demande de subvention M-01 ou M-10 associée • Plan de situation avec identification du bâtiment concerné • Photos récentes du bâtiment et des parties de bâtiment à rénover • Offres • Calcul des surfaces (démonstration du critère des 90% pour la variante 1) • CECB Plus (pour la variante 2)	• Das unterzeichnete Gesuchsformular muss per Post eingesendet werden Bevorzugen Sie bitte die elektronische Version für alle weiteren Unterlagen • Antragsnummer des verbundenen Förderantrags M-01 oder M-10 • Situationsplan mit Kennzeichnung des Objektes • Aktuelle Fotos der Gebäudeansichten und der zu sanierende Gebäudeteile • Offerten • Flächenberechnung (Nachweis des 90%-Kriteriums bei Variante 1) • GEAK Plus (bei Variante 2)
Après analyse, une promesse de subvention sera établie et les travaux pourront débuter.	Nach der Begutachtung wird eine Zusprache für eine Förderung erstellt und die Arbeiten können beginnen.
<i>Achèvement</i>	<i>Abschluss</i>
A la fin des travaux, les documents suivants seront nécessaires :	Nach Ende der Arbeiten werden folgende Unterlagen benötigt:



• Formulaire d'achèvement signé à envoyer par courrier postal Pour les autres documents, utilisez de préférence la voie électronique • Numéro de la demande de subvention M-01 ou M-10 associée • Factures • Calcul des surfaces réalisées (démonstration du critère des 90% pour la variante 1) • CECB mis à jour après travaux (pour la variante 2)	• Das unterzeichnete Abschlussformular muss per Post eingesendet werden Bevorzugen Sie bitte die elektronische Version für alle weiteren Unterlagen • Antragsnummer des verbundenen Förderantrags M-01 oder M-10 • Rechnungen • Flächenberechnung (Nachweis des 90%-Kriteriums bei Variante 1) • Aktualisierter GEAK (bei Variante 2)
Après analyse, la subvention sera versée.	Nach der Begutachtung wird der Förderbeitrag überwiesen.